



Визит 2000 г. (вверху): переводчик Вера Пятова, глава правительства Балеар Франческ Антик, советник по туризму Жоан Мескида (Joan Mesquida), Михаил Горбачёв. Вера сегодня (справа). Фото: П. Коваленко, архив В. Пятовой

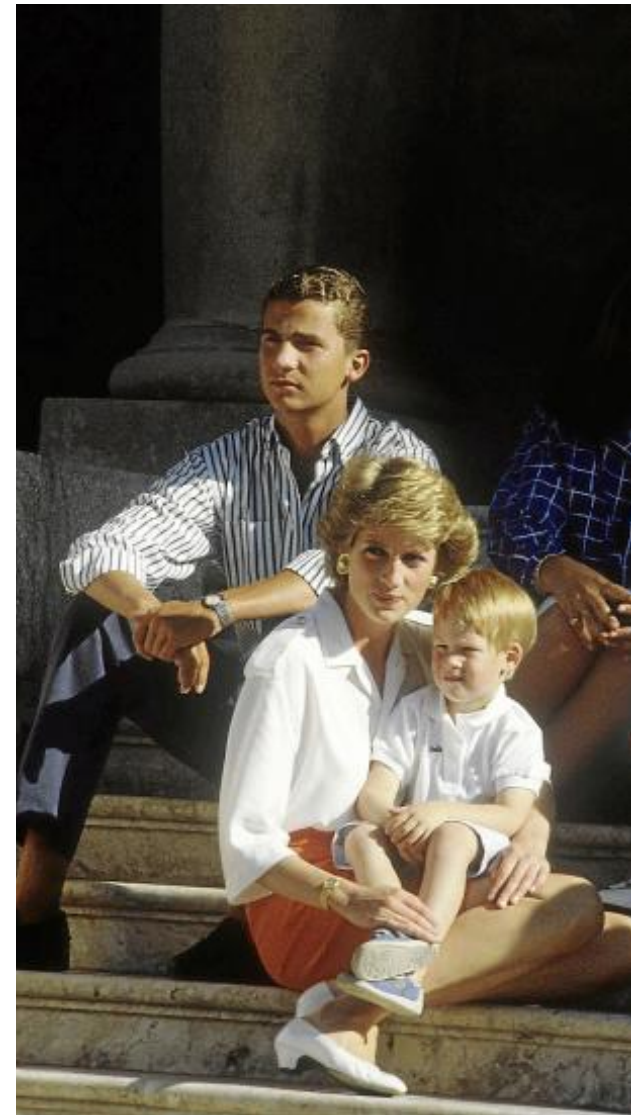
Переводчиком во время этой встречи работала Вера Пятова, жительница Майорки – тогда она преподавала русский язык в Льюлианском университете. «Шеф протокола заблаговременно дал мне чёткие инструкции. Ради такого случая я купила себе французское платье, – вспоминает Вера. – Все

волнения разом исчезли, как только я увидела Михаила Сергеевича, настолько спокойно и доброжелательно он себя вёл, шутил». О чувстве юмора Горбачёва писали и в Ultima Hora: «Я нежился на пляже, как тюлень», – так иронизировал он сам над собой. Уроженец Ставропольского края, Михаил Сергеевич явно ком-

фортно чувствовал себя на солнце. Он отметил великолепное качество испанских фруктов и вина. В ответ на замечание Антика о том, что это именно майоркинское вино, Михаил Сергеевич поправил его: «Ведь Майорка – это тоже Испания».

Как рассказывает Вера, вечером, по окончании официальной встречи, Гор-

бачёв должен был ехать в аэропорт. «Вы проводите меня?» – неожиданно спросил он переводчицу. Вера растерялась, но шеф протокола одобрительно кивнул – и она села в автомобиль. По дороге бывший президент великой страны загрустил, он вспоминал вслух предыдущую поездку на Майорку, «когда Раечка была ещё жива».



15 лет без Леди Ди. Дата 31 августа – 15-летняя годовщина смерти принцессы Уэльской – эхом прокатилась по майоркинским СМИ. Причиной тому стали воспоминания о посещении острова принцессой. Она побывала на Майорке пять раз, Впервые – в 1986 году и последний раз – уже расставшись с принцем Чарльзом, в 1996 году. На архивной фотографии изображена Леди Ди с её младшим сыном Гарри и наследным принцем Испании Фелипэ в саду летней резиденции испанской королевской семьи.

MAJORICA
1890

Специальные предложения от наших фабрик

VISIT OUR FACTORY STORE IN MANACOR, MALLORCA
ПОСЕТИТЕ НАШ ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ЦЕХ-МАГАЗИН В МАНАКОРЕ МАМАКОР, МАЙОРКА

FACTORY STORE Ctra. Palma-Artá, Km 47, Manacor (Mallorca) T. 971 55 09 00
www.majorica.com

VIP FREE SHUTTLE SERVICE *
Мы предлагаем бесплатный трансфер. Заказ и информация по тел. 971 550 900

Amado Jaime Sastre
Sastre & Sastre Abogados
• Lawyers • Rechtsanwälte • Адвокаты •

АДВОКАТЫ

Plz. Alexandre Jaume nº 2, 1º - 07002 Palma de Mallorca
Tel. +34 971 718 835 Fax +34 971 726 498
e-mail: ajs@sastre-lex.com

www.sastre-lex.com

С 1988

«Если любовь имеет стоимость, то она превращается в товар». Эмада Тобарри (опубликовано (1989, 1998))

Собственный подземный гараж

Немецкий медицинский центр
Deutsches Facharztzentrum

Др. Андреас Леонард Врач-терапевт, спортивная медицина, естественные методы лечения	Др. Гкеу Райнхард Гинеколог, помощь при родах, репродукция, эндокринолог	Др. Вольфганг Цихон Ортопед, хиротерапия, спортивная медицина, иглоукальвание
Др. Ута Хофмайстер Врач-терапевт, иглоукальвание	Др. Ева Рааф Врач-терапевт	Профессор медицины В. Манг Косметическая хирургия
Др. Карим Табатабай Гинеколог, помощь при родах, небольшие операции, полное обследование при беременности	* круглосуточный вызов врача тел. 609 68 11 68 Paguera - C/ Malgrat, 6 тел. 971 68 53 33 Sta. Ponsa - Av. Rei Jaime I, 100 тел. 971 69 55 85	

Др. Кордула Анхуд
В содействии с каждой клиникой MySkin
Дерматолог, эстетическая лазерная медицина

Полное обследование, профилактический осмотр, гипоксия, восстановительная капиллярная, рентген, ультразвуковое исследование в цвете, измерение давления, электрокардиограмма непосредственно после нагрузки, проверка лёгких, гастрокопия (включая удаление полипов), профилактика остеопороза